

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** - (1944)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Les manifestations des semaines prochaines

Anderungen vorbehalten  
Changements réservés

**Aarburg.** Mai 14. Flußrudern.

**Arosa.** Mai 1. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern (2. Stufe). **Anfang Juni.** Eröffnung der Tennisplätze.

**Les Avants.** Mai 14. Fête de lutte suisse. 15-31. Grande cueillette des narcisses.

**Baden.** Mai-Sept. Täglich Konzerte der Kurkapelle, Bälle, Dancing, Roulette, Boule. Theater: Operetten, Schauspiele, Opern: 1. Juni-15. Sept. **Mai 1.** Kursaal: Orchester Guy Marrocco. **6.** Klosterkirche Wettingen: Konzert des Stefi-Geyer-Quartetts. Karl Grenacher, Klavier (Mozart und Beethoven). **22.** Klosterkirche Wettingen: Konzert, Emil Fanghanel, Klarinette, Eric Guignard, Cello, Karl Grenacher, Klavier (Beethoven und Brahms). **Juni.** Kursaal: Verstärktes Orchester Guy Marrocco. Jeden Donnerstag Extra-Konzerte. **4.** Klosterkirche Wettingen: I. Abendmusik, Karl Grenacher, Klavier (J. S. Bach).

**Basel.** Bis 14. Mai. Gewerbemuseum: Ausstellung «Das Schaufenster». Bis 21. Mai. Kunsthalle: Ausstellung «Jüngere Künstler a. Graubünden und der Innerschweiz». **Mai 1.** Markthalle: Große Kaninchenausstellung. **2.** Hotel Drei Könige: Muba-Schlüsselabend. **3.** Hans-Huber-Saal: Konz. Deuber-Ruggiero. **5.** Neuer Kasino-Saal: Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: P. Sacher. Solisten: Jos. Bopp, Flöte, Alex. Gold, Oboe, Paolo Longinotti, Trompete, Rud. Felicani, Gertrud Flügel, Petru Manoliu, Violinen (Händel, Bach, Joh. Chr. Bach, Mozart). **6./7.** Coupe Suisse im Fechten. **7.** Musiksaal: Matinée der Mozart-Gemeinde: Vortrag Prof. Paumgartner, Henneberger-Trio. - Konzert des Mädchengymnasiums. **9.** Hans-Huber-Saal: Konzert Elly Ney (Konzertgesellschaft Zürich). **12.** Schmiedenhof: Vortrag Werner Zimmermann «Glückbringende Erziehung». **12./13.** Musiksaal: Konzert der Basler Liedertafel. **14.** Hotel Drei Könige: Spezial-Diner zum Muttertag mit Konzert des Orchesters Lanigiro. - Rankhof: Meisterschaftsspiel der I. Liga, Aarau/Nordstern (Fußball). **15.** Pauluskirche: Orgelkonzert Ed. Müller. **19./20.** Musiksaal: Konzert zugunsten der Bergbauernhilfe, veranstaltet von den Ciba-Chören. Mitwirkend: Henneberger-Trio und Jos. Bopp. **21.** Hotel Drei Könige: Sonntags-Matinée des Orchesters Lanigiro. - Volkshaus Burgvogtei: Konzert der Basler Kulturgemeinschaft «Romantik in Deutschland - Romantik in Frankreich». Leitung: Alex. Krannhals. Orchester der Basler Orchestergesellschaft. - 3 Konzerte der Schola Cantorum Basiliensis. **23.** Münster-saal Bischofshof: Claudio Monteverdi und seine Zeit (Konzert). **24.** Musiksaal: Konzert Pro Polonia. **25.** Musiksaal: AMG-Jugendkonzert. - Münstersaal Bischofshof: Deutsche Lieder und Instrumentalmusik des Barock (Konzert). **26.** Münstersaal Bischofshof: Kammermusikkonzert: Georg Friedr. Händel. **Juni/Juli.** Wiedereröffnung des «Kleinen Klingenthal»-Museums. **Juni 3./4.** Münster: Konzert des Basler Gesangsvereins. Solisten: u. a. Adelheid La Roche, Byshaw Wozniak (Händel: «Israel in Agypten»). - 3. Basler Firmensporttage. **10./11.** Springkonkurrenzen und Dressurprüfungen (Pferdesport). Schänzli St. Jakob. **10. - 30.** Eisenbahnjubiläum. Ausstellung im Gewerbemuseum: «100 Jahre Eisenbahn auf Schweizerboden 1844-1944».



In primavera una cura di bagno!



GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G

# BAHNHOF BUFFET BERN

Der Treffpunkt des reisenden Publikums

Der neue Pächter: F. E. Krähenbühl-Kammermann

*Erfrischend u. gesund* **Kur- und Tafelwasser**



Armee-Modell Fr. 17.50 (+WUST) Verlangen Sie die Gebrauchsanweisung von Ihrem Optiker

*Sicher zum Ziel*  
MIT DEM FLÜSSIGKEITSKOMPASS

# RECTA

**Vereinigt alle Vorteile:**

1. Schnelle Richtungsangabe durch Ausschaltung der Nadelerschwingungen.
2. Leichtes Bestimmen der genauen Richtung dank langer Ziellinie und der im Spiegel ersichtlichen Magnetenstellung.
3. Kräftige Metallkonstruktion. Kleines, praktisches Format. Leuchtmasse auf allen richtungszeigenden Stellen.

Hergestellt durch die RECTA Uhrenfabrik AG, Biel, bestens bekannt für ihre guten Taschen- u. Armbanduhren.

**UNIVERSAL-ZAHNRAD-  
FRÄSMASCHINE**

**TU  
2**



**GSP  
FABRICATION SUISSE  
VICO**

**L. VIAL & CO. Werkzeugmaschinen GENÈVE**  
Rue du Mont-Blanc 11 Tel. 26420

Vetter



Nr. 6647 BRB 3.10.39

## Emmental *Das bekannte, urwüchsige, heimelige Hügelland*

Günstige Zugverbindungen mit der **Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn**

Kürzeste und billigste Durchgangslinie von der Nord-, Ost- und Zentralschweiz nach dem Berner Oberland.  
Modernes Wagenmaterial.

**Bern.** Bis ca. Ende Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel. Bis 7. Mai. Kunsthalle: Ausstellung Alex. Blanchet. Bis 14. Mai. Kant. Gewerbmuseum: Ausstellung « Der Film gestern und heute, seine kulturelle Entwicklung ». 4., 11. Konservatorium: Zyklus « Alle Violinsonaten von J. S. Bach » vorgetragen von Peter Rybar. 7. Konservatorium: Matinée des Berner Streichquartetts. 10. Violinabend Ruggiero-Deuber im Konservatorium. 14. A-cappella-Liederkonzert des Berner Männerchors (Französische Kirche). – « Quer durch Bern ». 16. « Schweizer Kunst in Bern ». Vernissage der Ausstellung « Schweizer Volkskunst und ländliches Kunsthandwerk » (Kunsthalle) unter Mitwirkung des Berner Trios in der Schulwarte. 17. Casino: Volkssymphoniekonzert des Berner Orchestervereins. Mitwirkend: Marg. Rosset, Sopran; Germaine Tournier, Rezitation; Paul Pasquier, Rezitation; Sprechchöre Motet et Madrigal, Berner Stadtorchester. Leitung: W. Kägi. (« Thyl Claes, fils de Kolldraeger » von Wladimir Vogel.) 20. « Schweizer Kunst in Bern ». Offiz. Festakt und Vernissage der Ausstellung « Schweizer Maler und Bildhauer seit Hodler » (Schweiz. Kunstverein) unter Mitwirkung des Berner Kammerorchesters im Kunstmuseum. – Rathaus-halle: « Le vin herbé » von Frank Martin. 20./21. Mehrkampf für Reiteroffiziere. 21. « Schweizer Kunst in Bern ». Stadttheater: « Land ohne Himmel », Schauspiel von Cäsar von Arx (nachm.). Stadttheater: « Roi David », symphonischer Psalm von Arthur Honegger (abends). 22. « Schweizer Kunst in Bern ». Rathaus-halle: « Unter Sternen », Gedichte von Gottfried Keller, vertont von Othmar Schoeck. Ausführende: Felix Löffel, Baß, am Flügel der Komponist. – Stadttheater: « Land ohne Himmel » von Cäsar von Arx. 23. « Schweizer Kunst in Bern ». Stadttheater: « Venus », Oper von Othmar Schoeck. 24., 27., 29. « Schweizer Kunst in Bern ». Stadttheater: « Hochzeit des Mönchs », Premiere des Schauspiels von Werner Juker (nach der Novelle von C. F. Meyer). 25. Vortrag Inès Frémery über Theater-tanz. – « Schweizer Kunst in Bern ». « Land ohne Himmel », von Cäsar von Arx. 26., 28., 30. « Schweizer Kunst in Bern ». Stadttheater: « Roi David » von Arthur Honegger. 30. Konservatorium: Viersprachiger Dichterabend. Juni 1., 2., 3., 4. « Schweizer Kunst in Bern ». Gastspiele des Cabarets Cornichon. 3. Münster: Konzert der Berner Liedertafel. Mitwirkend: Berner Stadtorchester, Kurt Wolfgang Senn, Orgel. Wiederholung am 4. Juni (Werke von W. Geiser, Willy Burkhard). – Burgerratsaal: « L'Inconnue » von A. Gehri, in der Übertragung von W. Guggenheim. 4., 6., 7., 8., 10. « Schweizer Kunst in Bern ». Burgerratsaal: Kammerspiele des Berner Theatervereins. 6./7. « Schweizer Kunst in Bern ». Stadttheater: « Les nouveaux du 6<sup>me</sup> étage » von Alfred Gehri. Gastspiel der Jean-Hort-Truppe. 8. « Schweizer Kunst in Bern ». Stadttheater: Gastspiel des Berner Heimatschutztheaters. 9. « Schweizer Kunst in Bern ». Casino: Symphoniekonzert unter Mitwirkung des Berner Stadtorchesters, Berner Liedertafel und Adrian Aeschbacher, Klavier, sowie einer Solovioline. (Werke von Honegger, Sutermeister, Binet, Brun, Schoeck.) Nach dem Konzert Empfang im Bellevue Palace.

**Biel.** Bis 21. Mai. Galeries des Maréchaux: Ausstellung Charles L'Éplattenier. 7. Staffellauf « Quer durch Biel ». 14. Springkonkurrenz (Pferdesport).

**Burgdorf.** Mai. Casino-Theater: Gastspiele des Städtebund-Theaters Biel/Solothurn, usw. 7. Fußballspiel Burgdorf II/Herzogenbuchsee I. 14. Feldsektionswettschießen. – Fußballspiel Burgdorf I/Minerva Bern I. 18. Sommerhaus: Waldkonzert der Stadtmusik Burgdorf. 21. Fußballspiel Burgdorf I/Aurore Biel I, Burgdorf II/Klus I. 29. Bahnhofplatz: Freikonzert der Stadtmusik Burgdorf. Juni 4. Sportplatz: Städtischer Turntag.

**La Chaux-de-Fonds.** Mai 6. Temple Indépendant: 1<sup>re</sup> audition de l'œuvre de J.-P. Zimmermann, musique de Burkhard « Cantique de la terre neuchâteloise », avec l'Orchestre de la Suisse romande. 6–29. Commémoration du 150<sup>me</sup> anniversaire de l'incendie du village. Exposition rétrospective de La Chaux-de-Fonds de 1794–1944, « La cité vivante ».

**Colombier.** Mai 21. Concours hippique.

**Delémont.** Mai 26. Représentation de la Compagnie Jean Hort: « Les nouveaux du 6<sup>me</sup> étage », d'Alfred Gehri.

**Dornach.** Goetheanum: Mai 7., 21., 29. Eurythmie. 14. Aufführung « Die Braut von Messina », Trauerspiel mit Chören von Fr. Schiller. 16. Vorlesung aus den Christus-Legenden « Das Schweißbuch der heiligen Veronika » von Selma Lagerlöf. 28. Aufführung « Der Hüter der Schwelle », Mysteriendrama von Rud. Steiner.

**Einsiedeln.** Mai 18. Fest der Auffahrt Christi. Pontifikalamt in der Stiftskirche, nachm. Pontifikal-Vesper. 28. Pfingstsonntag: Pontifikalamt in der Stiftskirche, nachmittags Pontifikal-Vesper. 29. Pfingstmontag: Großer Wallfahrtstag. Offiz. Wallfahrt der Zürcher Katholiken. Juni 8. Fronleichnamfest, feierliche eucharistische Prozession.

**Frauentfeld.** Mai 29. Frauenfelder Pfingstpferdereennen. (25. Jubiläum.)

**Fribourg.** Toute l'année. Cathédrale : Concerts d'orgues les dimanches et jours de fêtes. **Jusqu'au 7 mai.** Exposition d'images scolaires éditées par l'Association des Instituteurs et le Département fédéral de l'Intérieur. **3.** Conférence par le Prof. Kluckhohn (Tübingen) « Lebensgefühl und Lebensschau der deutschen Romantik ». **4./5.** Représentation théâtrale « La Cagnotte » par la « Nuilhonnia », société d'étudiants. **7.** Match de football I<sup>re</sup> ligue Fribourg/Bienne-Bözingen. **10.** Conférence prof. J. Schwieterring (Berlin) « Mittelalterliche deutsche Dichtung und bildende Kunst ». — Conférence prof. M. Raymond, Université de Genève « Du style baroque et de la littérature française ». **13/14.** Suite chorégraphiques représentées par les groupes de costumes de la ville. Direction : Jo Baeriswil et P. Kaelin. **13 mai-14 juin.** Exposition de la section de Fribourg de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses. **17 mai.** Conférence F. Ranke (Bâle) « Gottfried von Straßburg ». **21.** Grand Prix de Fribourg de marche. **24.** Conférence prof. Hotzenköcherle (Zurich) « Der Sprachatlas der deutschen Schweiz ». **Juin 4.** Grand Prix Hôtel de Fribourg (cyclisme). Course d'estafettes et Tour de Fribourg, en faveur de l'Oeuvre des colonies de vacances (év. 11 juin). **8.** Procession solennelle de la Fête-Dieu.

**Fürigen.** Mai 13. Eröffnung des Strandbades mit Lift für Sommersport. **27.** Eröffnungskonzert und Beginn der täglichen Unterhaltungsabende.

**Genève.** Jusqu'au 11 mai. Athénée : Exposition Ed. Arthur Suter et Willy Suter. Salle Crosnier : Exposition posthume Alfred Rehfous. **Mai-10 juin.** S. M. A. : Exposition annuelle des sociétaires. **1.-31 mai.** Salle du Conseil Général : Exposition permanente du Comité International de la Croix Rouge. — Bureau International de l'Education : Exposition permanente de l'Instruction publique. **1-7.** « Elle est en or ». Revue locale de Ruy-Blag (Casino-Théâtre). **2.** Conservatoire de Musique : Concert Lottie Morel, pianiste, Henri Buenzod, violoniste. **4.** Conservatoire de Musique : Récital de piano Jacqueline Blancard. **5 mai-19 juin.** Saison du Kursaal, ouverture : « Miss Heliett 1944 ». **Mai 10.** Conservatoire de Musique : Récital M<sup>me</sup> Marcet-Filosa, pianiste. **13 mai-1<sup>er</sup> juin.** Athénée : Exposition de peinture Robert Gouy et Marcel Rochette. **16 mai-30 juin.** Musée Rath : Exposition d'Art hongrois. **Mai 14.** Critérium national cycliste (Circuit des Nations). **16.** Conservatoire de Musique : Récital Laszlo Krausz, violoniste. **18.** Golf-Rinks d'Onex : Championnat de golf du Léman. **20 mai-31 oct.** Exposition : « Les Masques dans le Monde » (Musée Ethnographie). **Mai 21.** Golf : Coupe des Intérêts de Genève (Onex). — Fête cantonale de gymnastique (pupilles) à Carouge. **24.** Athénée : Récital de piano M<sup>lle</sup> Dufour. **Juin** (juill., août). Spectacles lyriques en plein air. (Promenade des Bastions). **3-18 juin.** Carouge : Exposition de l'urbanisme et des Beaux-Arts. **4.** Critérium cycliste pour professionnels. **7-11.** Semaine musicale de Jean-Sébastien Bach. **7.** Temple de St-Gervais : Concert de musique religieuse. **8.** Victoria Hall : Conférence de M. Ernest Ansermet. **9.** Offrande musicale (Conservatoire de Musique). **10.** Victoria Hall : Concert de gala avec l'Orchestre de la Suisse romande. — Conférence-Audition de M. Carl Flesch.

**Glarus.** Mai 7. Landsgemeinde.

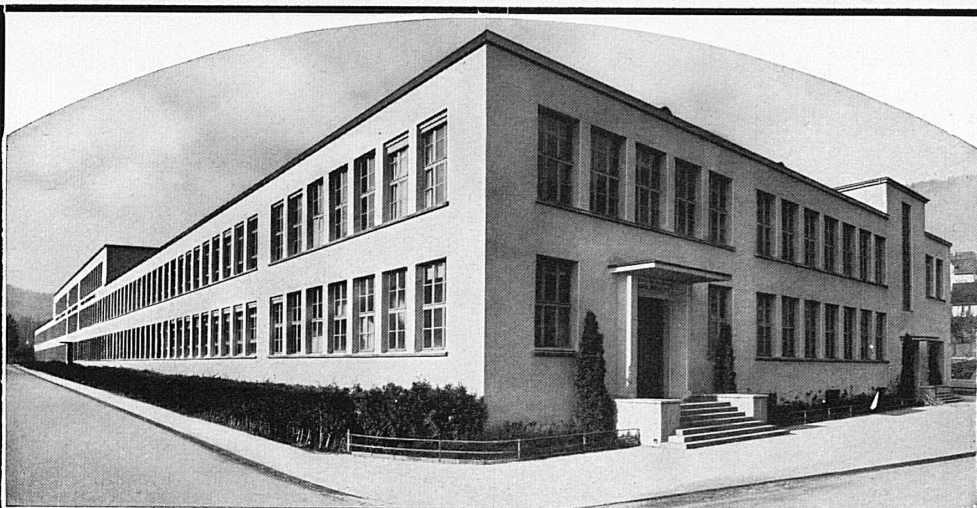
**Hergiswil.** Mai 14. Unterwaldner Kantonal-Schwingertag.

**Klosters.** Mai 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Stausee. **20.** Eröffnung der Tennisplätze. **28./29.** Pfingstspiele des Tennis-Clubs. **Juni 1.** Eröffnung der Forellenfischerei in der Landquart und den anschließenden Gewässern.

**Kreuzlingen.** Mai 5. Klavierabend Max Egger, Zürich.

**Lausanne.** Mai 3. Maison du Peuple : Récital de piano Jacqueline Blancard. **6, 7, 10, 13, 14, 17, 20 et 21.** Cathédrale : Grand jeu biblique « La colonne de Feu ». **7.** Football : Match de championnat Ligue nationale Lausanne Sports/La Chaux-de-Fonds. **10.** Maison du Peuple : Concert de musique belge au profit des enfants victimes de la guerre. **14.** Tour de Lausanne-Relais (év. le 21 mai). **15.** Ouverture de Bellerive-Plage et de la piscine de Montchoisi. **16.** Théâtre Municipal : Concert Beethoven avec l'Orchestre de Winterthur. Direction : Pierre Colombo. Soliste : Clara Haskil, pianiste. **27.** Mézières, Théâtre du Jorat : Représentation de « Charles le Téméraire », de Morax, musique de Honegger. **Mai/Juin.** Chaque dimanche : Match de hockey sur terre, championnat suisse, et de basket-ball, matches de football I<sup>re</sup> et II<sup>me</sup> ligue. **Mai 27-29.** Tournoi national de hockey sur terre pour dames. **Juin 5-Juill. 1.** Cours d'entraînement physique et de formation de moniteurs et chefs sportifs, org. par l'Institut Olympique de Lausanne. **Juin 10-18.** Palais de Rumine, Salle Tissot : Exposition « Alexandre Yersin et la Peste », org. par la Sté vaudoise de médecine.

**Locarno/Ascona.** Mai 7. Golf : Pro Locarno Chall. Cup. **14.** Golf : The President's Chall. Cup.



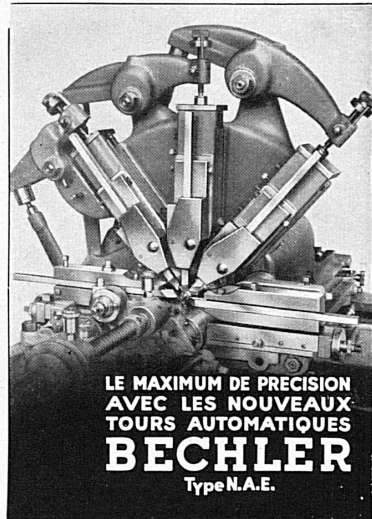
## ANDRÉ BECHLER

FABRIQUE DE MACHINES

### MOUTIER

La plus importante usine suisse spécialisée depuis de nombreuses années dans la construction des tours automatiques à décolleter de haute précision et de grande production.

Visitez notre exposition à la Foire de Bâle, halle VI, stand 1648.



LE MAXIMUM DE PRÉCISION  
AVEC LES NOUVEAUX  
TOURS AUTOMATIQUES  
**BECHLER**  
Type N.A.E.



WASCHTISCHE  
SCHÜTTSTEINE  
WANDPLATTEN  
STEINZEUG - BODENPLATTEN  
ZIEGEL UND BACKSTEINE

A. G. für Keramische Industrie Laufen  
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

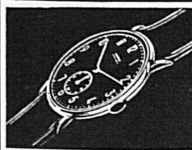
**Persönlich  
und diskret**

will der Kunde bedient werden.  
Sprechen Sie bei uns vor; auch  
das kleine Geschäft behandeln  
wir aufmerksam und sorgfältig.

**SCHWEIZERISCHE  
VOLKSBANK**

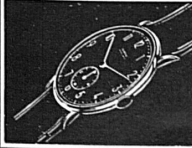
**W X**  
*Clichés*  
werben durch ihre Qualität

A. Wetter & Co. Hotzstrasse 23 Zürich 6 Tel. 617 37



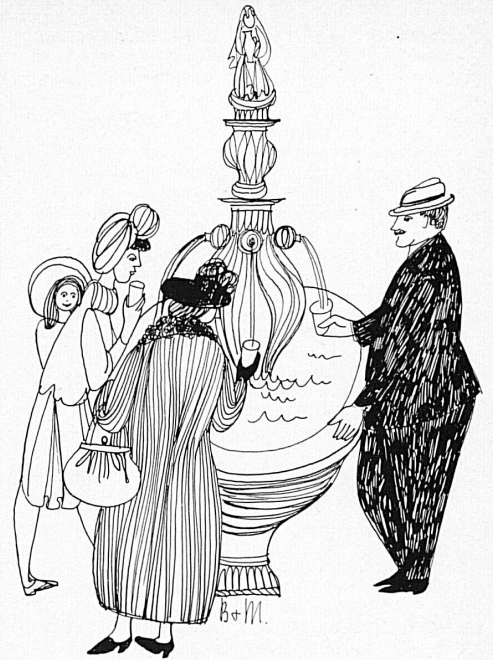
**GLYCINE**

Warum  
eine GLYCINE Uhr?  
DIE MARKE GLYCINE IST  
SIE EINE GARANTIE  
FÜR UNS EINE VERPFLICHTUNG  
UNSER NIEDRIGSTER PREIS Fr. 49.50



**GLYCINE**

Pourquoi  
une MONTRE GLYCINE?  
LA MARQUE GLYCINE EST  
VOUS UNE GARANTIE  
POUR NOUS UNE OBLIGATION  
NOTRE PREMIER PRIX Fr. 49.50



Jetzt eine Trink- und Bade-Kur!

**Loèche-les-Bains.** Mai/sept. Concerts tous les jours en plein air et dans les hôtels.

**Lugano.** Mai 1. Offizielle Eröffnung des Strandbades Lugano-Lido.

**Luzern.** Bis 21. Mai. Kunstmuseum: Ausstellung Hans Holbein d. J. 1497-1543, Leben und Werk. Mai 6. Eröffnung des Kursaals. 7. Fußballmatch FC Lugano I/FC Luzern I. 8.-20. Luzerner Frühjahrsmesse. 11. Frühjahrskonzert des Orchesters des Kaufm. Vereins. 20. Kunsthaus: Jubiläumsveranstaltung des Satus anlässlich des 70jährigen Bestehens des Verbandes. 27. Eröffnung des Strandbades Lido. Juni 4. Luzerner kantonaler Schwingertag.

**Mammern.** Mai 7. Hechtsaal: Drei Filmvorführungen des Publizitätsdienstes der SBB (« Neue Verkehrswerbung », « Untersee und Rhein », « Das Broyetal »).

**Montreux.** Mai/juin. Tous les après-midi: Concert au Casino-Kursaal, dancing au Pavillon. Tous les soirs: Concert au Casino-Kursaal. Jeu de la Boule. Dancing-attractions: Perroquet, Kursaal, Hungaria, etc. Mai 5. Kursaal: Représentation théâtrale par la Cie Jean Hort. 6. Cinéma Scala: Cours de M. Henri Guillemain sur J.-J. Rousseau. Kursaal: Concert par la « Chanson de Montreux ». - Hôtel Suisse: Grande bourse aux timbres et exposition. - Hungaria: Fête de printemps. 7. Hôtel Suisse: Grande Bourse aux timbres et exposition. - Match de football Montreux/International. - Jardins de la Rouvenaz: Concert par la « Lyre de Montreux ». - Club Nautique: Cérémonie d'ouverture du garage et régates de sociétés. - Hungaria: Fête de printemps. 13. Ouverture de Montreux-Plage. - Kursaal: Représentation de l'opérette « Passionnement » par la Troupe du Théâtre Municipal de Lausanne. - Hungaria: Fête des Fleurs. 14. Jardins de la Rouvenaz: Concert par l'« Instrumentale » de Territet. - Kursaal: Représentation de l'opérette « Passionnement ». - Tour pédestre de Montreux. Relais. - Jardins de la Rouvenaz: Championnat individuel de gymnastique. - Hungaria: Fête des Fleurs. 18. Jardins de la Rouvenaz: Concert par la Fanfare l'« Avenir » de Clarens. - Hôtel des Alpes, Glion: Vente en faveur du Temple de Glion. - Concert par la Fanfare « Echo des Alpes ». 20. Kursaal: Concert par le « Chœur de Dames de Montreux ». - Hungaria: Fête du Lilas. 21. Jardins de la Rouvenaz: Concert par la « Musique de Huémoz ». - Fête du Folklore: Cortège, concert, etc. - Hungaria: Fête du Lilas. - Journée cantonale de lutte libre. 27. Kursaal: Grande soirée de Music-Hall. 28. Jardins de la Rouvenaz: Concert par la Fanfare « Echo des Alpes ». - Stade de Chailly s. Montreux: Match de football Montreux/Fribourg. - Kursaal: Grande soirée de Music-Hall. Juin 3. Hôtel Bonivard: Thécabaret. 10. Concert du « Männerchor » de Berne avec la « Lyre de Montreux »: cortège.

**Morges.** Juin 3/4. Concours hippique.

**Münsingen.** Mai 7. Springkonkurrenz (Pferdesport).

**Neuchâtel.** Jusqu'au 14 mai. Galeries Léopold Robert: Exposition de la Société des Amis des Arts. Mai 7. Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. 1 juin - 9 juillet. Galeries Léopold Robert: Exposition rétrospective William Rösslisberger. Juin 4. Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. - Fête de l'Union gymnastique du Vignoble. 10/11. Concert du « Männerchor » de Zurich au Temple du Bas, et congrès.



Au printemps une cure de bains !

**Neuveville.** Mai 14. Ouverture de la plage. Cours de voile. **Juin 4.** Festival de musique (év. 11 juin).

**Nyon.** Mai 7. Concours hippique.

**Bad Ragaz.** Mai 7. « Der Maienbär », alter Volksbrauch. **18., 27., 28. Mai** und **8. Juni.** Aufführungen « Das große Welttheater » von Calderon, in neuer Bühnenbearbeitung von Max Terpis und W. Zimmermann.

**Romont.** **Juin 4.** Fête cantonale des costumes et coutumes : Danses, productions folkloriques et musicales.

**Rorschach.** **Juni 4.** Sängertag, verbunden mit Fahnenweihe und Umzug, anlässlich des 50jährigen Bestehens des Männerchors Frohsinn. (Ev. 11. oder 18. Juni.)

**Saas-Fee.** **Mai 29.** Slalomrennen (Ski) oberhalb Saas-Fee. — Wettschießen. **Juni 8.** Fronleichnamprozession in Trachten.

**St. Gallen.** **Mai 12.-14.** Industrie- und Gewerbemuseum : Photo-Ausstellung (Wettbewerbsbilder) der Phot. Gesellschaft St. Gallen. **13.-21.** Frühjahrsmarkt mit Ausstellung der St. Galler Firmen. **17.** Vortrag, Lehrer A. Helbling « Der einstige Güterbesitz der Fürstabtei Pfäfers in der Gegend von Rapperswil » (Historischer Verein des Kantons St. Gallen). **25.** Konzert des Kammerchors St. Gallen. Leitung : Werner Heim-Bernegger (Honegger : « Niklaus von Flüe ». Uraufführung in deutscher Sprache). **Mai/Juli.** Institut auf dem Rosenberg : Kantonal-städtische Ferien-Sprachkurse, org. von der Handelshochschule, Kanton und Stadt St. Gallen.

**St. Moritz.** **Mai 20.** Beginn der Fischerei in Flüssen und Seen.

**Bad Schinznach.** **Mai 20.** Golfwettspiel : Frühlingspreis von Schinznach.

**Sedrun.** **Mai 1.** Beginn der Fischerei. **Juni 8.** und **10.** Fronleichnamprozession.

**Sierre.** **Mai 15.** Ouverture de la plage. **20/21.** Championnat romand des cyclistes militaires. **27-29.** 3<sup>me</sup> concours cantonal des Tambours valaisans et confédérés invités. Fête des Fifres et Tambours avec cortège folklorique. **Juin 8.** Fête-Dieu.

**Spiez.** **Anfang Mai.** Eröffnung des Schlosses Spiez und der Ausstellung des Berner Oberländischen Heimatwerkes.

**Thun.** **Mai 6./7.** Städtewettkampf im Modernen Fünfkampf. **7.** Volkssymphoniekonzert des Orchestervereins und Lehrergesangsvereins (Stadtkirche).

**Unterägeri.** **Mai 14.** Zuger kantonalen Schwingertag.

**Unterwasser.** **Mai 29.** Segelfliegen, veranstaltet vom Aero-Club St. Gallen.

**Uster.** **Mai 7.** Springkonkurrenz (Pferdesport).

**Vevey.** **Mai 6.** « Train-Expo » du Comité International de la Croix Rouge (en gare de Vevey). **7.** Hôtel Suisse : Exposition de timbres et bourse (Club philatélique). — Temple de St-Martin : Concert de l'Orchestre de Vevey. Direction : P. Colombo. Solistes : M. Lavanchy, R. Schenker. **13/14.** Fête des Musiques de l'Est. **14.** Match de football Vevey/De-ridingen. **21.** Match de football Vevey/Renens. **Juin 1<sup>er</sup>.** Théâtre : Représentation de la Compagnie Jean Hort « Les nouveaux du 6<sup>me</sup> étage ». **1-9.** Galeries du Rivage : Foire aux Vins vaudois.

# Grand Hotel Hof Ragaz

Rheuma, Nervenentzündungen (Ischias), Nachbehandlung von Unfällen und Operationen, Lähmungen (insbesondere Kinderlähmung), Zirkulations- und Stoffwechselstörungen.

im Park der Kuranstalten, inmitten majestätischer Gebirgswelt

das einzige Hotel am Platze mit voller Kuranwendung im Hause (Thermalschwimmbad, Thermal-Einzelbäder, Medizinische Institute)

THERMALEKURORT

Die traditionellen Kur- und Badehotels

## Baden VERENA HOF & OCHSEN

Bes.:  
F. X. Markwalder

Quellen, Bäder und alle übrigen Kureinrichtungen im Hause. — Prachtige Parkanlage. Vorzügliche Küche. Telephon (056) 220 11



Nr. 6030 BRB 3.10.39

## Der Bürgenstock bei Luzern 900 m ü. M.

stellt heute nach erfolgter durchgehender Renovation aller Hotels mit seinem eigenen Golf, seinem Privatstrandbad, drei Tennisplätzen, Spiel- und Sporthallen, den schönsten und modernsten Kurort der Zentralschweiz dar. Ständig fließendes Warmwasser. Elektrische Heizung in allen Hotels. Pensionspreis mit fließendem Wasser ab Fr. 12.50

Verkehrsbureau Bürgenstock

## Bürgenstock près de Lucerne 900 m. s. M.

La plus belle et la plus moderne station climatique de la Suisse centrale. Séjour d'été idéal. Véritable Eldorado pour les enfants. Hôtels de premier ordre. Eau chaude courante en permanence. Chauffage électrique dans tous les hôtels. Prix de pension avec eau courante à partir de fr. 12.50

**PIERCE**  
*Waterproof*

PARASHOCK  
NONMAGNETIC

Erhältlich in allen guten Uhrenläden  
En vente dans tous les bons magasins d'horlogerie

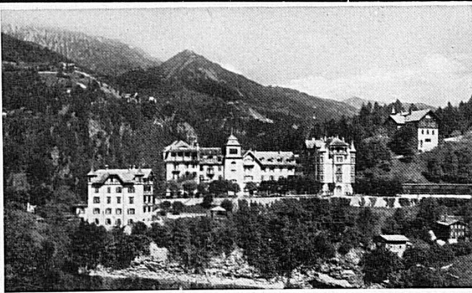
## Die Zürcher Mittelschule Athenaeum

(im In- und Ausland anerkannt)

führt im modernen Neubau eine Handels-, Gymnasial- und Oberrealabteilung bis zur Matur.

**Kunstseminar** mit allgemeiner und fachkünstlerischer Ausbildung als Vorstufe zur Kunstakademie. **Gruppenunterricht.** 42 Lehrkräfte verbürgen den Erfolg. Die beiden **Internate** für **Knaben** und **Mädchen** bieten häusliche Pflege und sorgfältige Erziehung.

**Dr. ED. KLEINERT · ZÜRICH 8**  
Neumünsterallee 1 Tel. 20881, 47588



Nr. 1520 BRB 3.10.1939

## Kurhaus Passugg

ob Chur 830 m über Meer 120 Betten  
Postautoverbindung, ab Chur 20 Min.

**Vorzüglicher Kuraufenthalt in subalpiner Lage**

5 Heilquellen für Trink- u. Badekuren  
Pensionspreis von Fr. 16.- an

**Pauschalpreis** für 21 Tage einschließlich volle Pension, Bedienung, Kur- und Wassertaxe, 10 Bäder, sowie ärztliche Konsultation **Fr. 480.-**. Neben dem **vorzüglichen Kurtisch** finden die Kurgäste in Passugg einen Tisch für Magen-, Darm-, Nieren- und Leberkranke, den eigentlichen **Diättisch** und einen **Diabetikertisch** für Zuckerkrankte, genau nach ärztlicher Vorschrift. Subaquale Darmbäder. Die balneo-therapeutischen Heilwirkungen der berühmten Tieflandkurorte wie Vichy, Wildungen, Tölz usw. sind vereinigt mit der klimatischen des Alpenlandes. Eigene Alpen und Milchwirtschaft. Alle Zimmer mit fließendem Wasser.

Schöne Spazierwege im Tannenwald, in nächster Nähe des Hauses. Eröffnung Mitte Juni.

Kurarzt: **Dr. Ch. Bandli**. Dir.: **A. Müller-Fratschöl**

**LUXRAM**

**Vitznau.** Mai/Oktober. Täglich Kurplatz-Konzerte. **Mai 27.** Strandbaderöffnung. **Juni 1.** Paddelboot-Rennen, Wettfischen. **4.** Bunter Abend im 3/4-Takt.

**Wädenswil.** Mai 14. Springkonkurrenz (Pferdesport).

**Wengen.** Bis 7. Mai. Hochtourenwoche (mit und ohne Ski) unter Leitung von Hans Schlunegger. **Juni 1.** Eröffnung der Berg- und Kletterschule Wengen. **4.** Eröffnung der Tennisplätze.

**Winterthur.** Bis 7. Mai. Gewerbemuseum: Ausstellung des Wettbewerbs für die Überbauung des Schilwiesen-Areals Winterthur. **Mai 2.** Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich «Der Zerrissene» von Nestroy. **3.** Stadthaus: Kammermusikabend des Winterthurer Streichquartetts und Mitglieder des Stadtorchesters (Spohr und Dvorak). **14.** Stadtkirche: Aufführung von «Jephta», Oratorium von Händel. Leitung: Bernhard Henking. Ausführende: Evangelische Kirchenchöre von Winterthur und St. Gallen, Stadtorchester Winterthur. Orgel: Karl Matthaei. Cembalo: Alfr. Pfister. Solisten: Ursula Dietschy, Helene Heß, Sopran; Hedwig Jucker, Mezzosopran; Heinz Huggler, Tenor; Fritz Mack, Baß. — Springkonkurrenz (Pferdesport). **21. Mai/18. Juni.** Gewerbemuseum: Ausstellung «Der Nebelspalter im Dienste der Schweiz. Politik». **21. Mai bis Ende Juni.** Kunstmuseum: Ausstellung Eugen Früh, Koguhuf und Martin, A. Christ. **Mai 23.** Stadthaus: Orchesterkonzert. Leitung: Dr. Hermann Scherchen (Richard Strauß). **Juni 3.** Schloßhof der Kyburg: Sernade des Winterthurer Streichquartetts.

**Zernatt.** Mai. Hochalpine Skitourenwoche.

**Zürich.** Das ganze Jahr. Esplanade: Rud.-Bernhard-Theater (Schwank, Operetten, Revuen). **Bis Ende Mai.** Hotel Hirschen: Vorstellungen des Cabarets Cornichon. **Bis Juni.** Spielzeit im Stadttheater und Schauspielhaus. **Mai-15. Juli.** Graph. Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: Ausstellung «Rom» (Architekturbilder und Städteansichten aus fünf Jahrhunderten). — Bis auf weiteres: Ausstellung der wichtigsten Neuerwerbungen der Sammlung von Arbeiten zeitgenössischer schweiz. Graphiker. **Bis 7. Mai.** Helmhaus: Ausstellung amerikanischer Kunstbücher (Wanderausstellung veranstaltet von der Swiss-American Society for cultural relations). **Bis 14. Mai.** Wädenswil, Rosenmatte: Kunstausstellung «Zürich-Land». **Mai 2.** Tönhalle: Jugendkonzert. Leitung: Dr. Volkmar Andrae (Claude Debussy). **3.** Tönhalle: Harfenabend Emmy Hürlimann. **4.** Tönhalle: Klavierabend Wilh. Backhaus. **5.** Liederabend Nina Nüesch (Tönhalle). **7.** Hallenstadion: Aufführung des Trachtenspiels «Eusi Heimet», mit Trachtengruppen aus allen Kantonen, usw. — Fußballspiel Nationalliga Grasshoppers/St. Gallen. **9., 16., 23.** Tönhalle: Konzerte des Frühjahrszyklus, Werke von Jos. Haydn. **10.** Tönhalle: Konzert des Lang-Trios. **12.** Tönhalle: Konzert des Collegium Musicum. Solist: Günther Ramin, Cembalo. **13.** Kongreßhaus: Tanzturnier der «Lig», Internat. Tanzturnier-Liga. **14.** Fußballspiele Nationalliga Young Fellows/Young Boys. **15.** Tönhalle: Liederabend M. Christmann. Am Flügel: W. Frey. **15. Mai-15. Juni.** Helmhaus: Photoausstellung des Kantonal-zürcher. Photographen-Vereins. **Mai 19.** Tönhalle: Klavierabend Suzanne Gyr. **21.** Straßen-Meisterschaft von Zürich (Rad). **22.** Tönhalle: Violinabend Marianne Isler. **25.** Tönhalle: Konzert «Pro Musica» (Veress, Sturzenegger, Honegger). **Ende Mai bis Sept.** Pestalozzianum: Ausstellung «Die Ausbildung der Arbeitslehrerin im Kanton Zürich» mit Lehrproben je Mittwoch und Samstag. **Juni.** Zürcher Theater-Festwochen. **3./4.** Schweiz. Nachwuchs-Leichtathletik-Wettkämpfe. **4.** Fußballspiele Nationalliga Young Fellows/Servette.

### Chanter le mai nouveau . . .

Il est de ces matins où le plus morose et le plus compassé des hommes, ayant tiré la persienne, vu le chat du laitier prendre le soleil, et verdir les fusains, siffle en nouant sa cravate. Le printemps veut cela. Malheureux celui qui peut y résister.

Il faut chanter le mai! Boire chaque année à la source de toute mélodie, et la redire aux échos. Par les routes, les chemins, les sentiers, dans la forêt où nargue le coucou, sur la colline d'ou s'évoque la voix, adossé au mur de vigne où guignent les lézards, ah! qu'il fait bon rythmer son pas ou bercer son loisir.

Certains ne savent se promener que selon un horaire de marche militaire, ayant noté sur calepin leurs haltes, leurs repas (avec le nombre de coupons) l'heure du train qu'ils prendront à l'aller et au retour, le nombre de kilomètres qu'ils feront comme un pensum. Ne leur demandez pas de chanter: ils ont bien trop de tous ces graves soucis en tête!

Mais pour d'autres, la moindre promenade est une aventure, où une pervenche est une découverte, une fontaine un événement, un paysan rencontré un ami, un train manqué un plaisant impromptu. Ceux-là savent voir le printemps, et chanter, vagabonds, avec les douces brises, l'évasion hors de l'hiver, hors de la ville, hors du labeur reclus.

### Luzern

#### Hotel Du Pont-Weitenkeller

Direkt an der Reuß. Alle Zimmer mit fließendem Wasser, Bad, Staats-telephon. Zimmer von Fr. 4.50 an.

IN DER BAR: Täglich Dancing - Attraktionen

Tel. 2 06 59 Familie H. Bütikofer

### Zürich

#### St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar  
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale  
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette  
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon

### Lugano

beim Bahnhof

#### Adler Hotel & Erica Schweizerhof

Herrliche Aussicht auf den See

Das ganze Jahr offen

Zimmer mit Telephon

Bes.: Kappenberger-Fuchs

### Lugano Modernstes Haus der Südschweiz

für BADER

#### SANROCCO

KUR  
DIÄT  
GESUNDUNG UND  
ERHOLUNG

Ärztlich geleitet - Durch Zentralheizung sehr gut geheizt

### Burgdorf

#### Restaurant zum Bahnhof Hotel Dällenbach

Rasch  
Gut  
Preiswert

Mit bester Empfehlung H. Dällenbach

### Olten

#### HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telephon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer

### Neuchâtel

#### RESTAURANT

*Du Théâtre*

Tél. 5 29 77

Das angenehme Lokal Konzert

### BAHNHOFBUFFET

Willst Du gut  
bedient sein?  
Rehr bei Gebr.  
Berther ein!



### RAPPERSWIL